

исх. Корича

<p>Дополнительное соглашение к Договору Субфранчайзинга № 11/10-5 от 15 ноября 2010, зарегистрированного в Роспатенте 10 февраля 2015г. за номером РД0166912</p>	<p>ADDENDUM to the Subfranchise Agreement 11/10-5 dated November 15, 2010 registered with Rospatent on February 10, 2015 under number RD0166912</p>
<p>г. Москва 29 сентября 2020</p>	<p>Moscow September 29, 2020</p>
<p>Индивидуальный предприниматель Папазов Олег Олегович (далее – Субфранчайзер), действующий на основании Свидетельства о регистрации физического лица в качестве индивидуального предпринимателя ОГРНИП №311410120600031 от 25.07.2011г., и Общество с ограниченной ответственностью "Корица" (далее - «Субфранчайзи»), в лице Генерального директора Соколина Вячеслава Олеговича, действующего на основании Устава, именуемые по отдельности «Сторона», а вместе «Стороны», заключили настоящее Дополнительное соглашение к Договору Субфранчайзинга № 11/10-5 от 15 ноября 2010 г. (далее Договор) о нижеследующем: 1.Продлить срок действия Договора субфранчайзинга № 11/10-5 от 15 ноября 2010г. на 10 (десять) лет. 2. Взнос за продление договора равен рублевому эквиваленту суммы 9 000 (девять тысяч долларов США). Для всех видов взносов оплата в рублях по курсу ЦБ +1%. 3.Внести изменения в Договор субфранчайзинга № 11/10-5 от 15 ноября 2010г., зарегистрированный в Роспатенте 10 февраля 2015г. за номером РД0166912, в отношении Товарного знака под номером 167502, а именно: 3.1. В разделе 2 «Определения» внести изменение в определение Субфранчайзера, а именно: «Правообладатель в настоящем договоре означает Синнабон Фрэнчайзер ЭсПиВи ЛЛК, компания с ограниченной ответственностью, созданная в соответствии с законодательством штата Делавэр, 5620, Гленридж Драйв НИ, Атланта, штат Джорджия, 30342, Соединенные Штаты Америки (US), ее</p>	<p>Individual Entrepreneur Papazov Oleg Olegovich (hereinafter referred to as the "Subfranchisor"), acting on the basis of the Certificate of Registration as an individual entrepreneur OGRNIP No. 311410120600031 as of July 25, 2011, and KORITSA Co.Ltd (hereinafter referred to as the Subfranchisee), represented by the General Director Sokolin Vyacheslava Olegovicha, acting on the basis of the Charter jointly referred to as "the Parties" and individually – "the Party" have concluded this Addendum to the Subfranchise Agreement No. 11/10-5 dated November 15, 2010 (hereinafter referred to as the Agreement) as follows: 1. Extend the term of the Sub-franchise Agreement No. 11/10-5 dated November 15, 2010, for 10 (ten) years. 2. The fee for the renewal of the contract is equal to the ruble equivalent of the amount of 9, 000 (nine thousand US dollars). For all kinds of payments, the payment is in roubles at Central Bank of Russia rate +1 %. 3. Introduce amendments to the Subfranchise Agreement No11/10-5 dated November 15, 2010, registered with Rospatent on February 10, 2015 under number RD 0166912 (hereinafter Subfranchise Agreement), regarding trademark No 167502, of as follows: 3.1. To amend the definition of Subfranchisor in section 2 "Definitions" as follows: "Franchisor shall mean Cinnabon Franchisor SPV LLC, a limited liability company established under the laws of the Delaware 5620 Glenridge Drive NE, Atlanta, Georgia 30342, United States of America (US), or its successors or assigns pursuant to the IMUFA and "CINNABON" shall mean</p>

ение № 1
тору субфранчайзинга
10-5 от «15» ноября 2010 года

сентября 2020г.

г. Москва

АКТ

приёма – передачи

андартов качества «Синнабон», ноу-хау, инструкций,
информационных материалов
(далее – Акт)

ИП Папазов О.О., именуемый в дальнейшем,
«франчайзер» и ООО "Корица", именуемый в
нейшем «Субфранчайзи», вместе именуемые «Стороны»,
исали настоящий Акт о нижеследующем:

Субфранчайзер передал, а «Субфранчайзи» принял
андарты качества «Синнабон», способ производства
укции (Ноу-Хау) обучающие материалы, инструкции,
рмационные материалы в электронном виде на
рмационном портале.

Документы, перечисленные в п. 1 настоящего Акта,
даны «Субфранчайзи» в электронном виде каждый в 1
(ом) экземпляре.

«Субфранчайзи» признает тот факт, что документы
численные в п. 1 настоящего Акта, переданы ему в
ронном виде в полном объеме и в сроки,
усмотренные Договором.

Документы принятые «Субфранчайзи» по настоящему
являются конфиденциальной информацией (Раздел 11
вора). «Субфранчайзи» гарантирует «Субфранчайзеру»
анение конфиденциальности в отношении информации,
ментов и материалов полученных от «Субфранчайзера».

Писанием настоящего Акта «Субфранчайзи»
верждает тот факт, что не имеет каких-либо претензий
убфранчайзеру».

стоящий Акт составлен в трех одинаковых экземплярах,
дном для каждой из Сторон, третий экземпляр для
агента.

Подписи Сторон:

франчайзер

Папазов О.О.

франчайзи:

О «Корица»

лин В.О.

Appendix № 1

To Subfranchisee Agreement

№ 11/10-5 date November 15, 2010

September 29, 2020

Moscow

Acceptance Certificate

For Quality Standards, know-How, certificate,
Instructions, Guides
(hereinafter – Certificate)

IE Papazov O.O., hereinafter Subfranchisor and
KORITSA Co.Ltd, hereinafter «Subfranchisee»,
together as "Parties" have signed this Certificate on the
following:

1.«Subfranchisor» transfers, and «Subfranchisee» accepts
the Quality Standards of Cinnabon, Know-How
(technology of production) educational resources,
instructions, information materials, in electronic form on
data portal.

2. Materials listed in p. 1 of this Certificate are given to
Subfranchisee, in electronic each in 1 (one) copy.

3. Subfranchisee acknowledges the fact that Materials
listed in p. 1 of this Certificate are given to him in
electronic in full and in terms provided by the Agreement:

4. Documents accepted by Subfranchisee regarding this
Certificate are confidential documents (p.11 of the
Agreement). «Subfranchisee» guarantees to
«Subfranchisor» to keep confidentiality in respect of
information, documents and materials received from
Subfranchisor.

5. The signing of this Certificate «Subfranchisee»
confirms that has no claims to «Subfranchisor».

6. This Certificate is made in three equal copies, one for
each Party, the third for Rospatent.

7. Signatures of the Parties:

Subfranchisor:

IE Papazov O.O.

Subfranchisee:

KORITSA Co.Ltd,

Sokolin V.O.



Всего прошнуровано, пронумеровано и
скреплено печатью _____ (_____
листа(ов)